

УДК 372.881.111.1

DOI: 10.23951/1609-624X-2018-4-193-197

## МЕТОДИКА «SOUND-LETTER TRAIN» КАК СПОСОБ ОЦЕНКИ СФОРМИРОВАННОСТИ ОРФОГРАФИЧЕСКИХ И ФОНЕТИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ И НАВЫКОВ ОПЕРИРОВАНИЯ ИМИ

Ю. А. Терещенко

Филиал Омского государственного педагогического университета в г. Таре, Тара

Проанализированы подходы к определению сущности иноязычной коммуникативной компетенции, рассмотрены составляющие ее структурные компоненты. Особое внимание уделено изучению языковой компетенции в иноязычной структуре. Представлены две составляющие языковой компетенции: готовность и способность применять языковые знания и навыки оперирования ими в соответствии со сферами, ситуациями и темами общения, предназначенными для изучения в общеобразовательной школе. Для определения уровня сформированности орфографических и фонетических знаний и навыков оперирования ими автором разработана и внедрена оценочно-развивающая методика «Sound-letter train». Приведено подробное описание процедуры применения, инструментария, инструкции для обучающихся. Показан один полнотекстовый вариант методики, варьируемый в зависимости от времени и контингента лиц, на которых может быть направлена методика, предложены темы и способы модификации методики. Автор приходит к выводу, что методика является способом выявления уровня сформированности орфографических и фонетических знаний и навыков применения ими в условиях системно-деятельностного подхода, так как учитывает требования к возрастающей роли самостоятельности обучающихся при обнаружении пробелов в знаниях, саморегуляции и самооценки. Высока практическая значимость разработки в силу возможности ее применения на разных этапах обучения английскому языку.

**Ключевые слова:** *иноязычная коммуникативная компетенция, языковая компетенция, орфографические и фонетические знания и навыки оперирования ими, оценочно-развивающая методика «Sound-letter train».*

В соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта для основной ступени образования преимущественным результатом освоения предмета «Иностранный язык» является формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, а также достижение ее допорогового уровня [1]. Опираясь на исследования ученых (Е. В. Красильникова [2], И. А. Зимняя [3], Н. Д. Гальскова [4], Е. А. Белякова [5]), под иноязычной коммуникативной компетенцией понимается способность и готовность к иноязычному общению с носителями языка, восприятию и пониманию партнеров по взаимодействию на вербальном и невербальном уровнях, а также возможность адекватного и своевременного выражения мыслительных намерений. Помимо этого субъект взаимодействия с носителем иностранного языка должен так организовывать свое речевое и неречевое поведение, чтобы оно соответствовало ситуации общения и было адекватно его задачам.

В зарубежной научной литературе существует несколько вариантов компонентного состава иноязычной коммуникативной компетенции. По мнению Л. Бахман, ее основу должны составлять лингвистическая и психофизиологическая компетенции [6, с. 84]. Д. Хаймс определяет рамки структуры коммуникативной компетенции не только знаниями грамматики, но способами их применения для достижения эффективного социального взаи-

модействия [7, с. 284]. По мнению М. Каналя, в состав коммуникативной компетенции также должны входить социальный, культурный, эмоциональный и психологический аспекты [8, с. 4]. Отечественный исследователь Н. П. Таюрская, сопоставив общеевропейский и российский варианты, приходит к выводу, что структура иноязычной коммуникативной компетенции, принятая в России, включает речевую, языковую, социокультурную, компенсаторную и учебно-познавательную компетенции [9]. В дальнейшем особое внимание будет приковано именно к языковой компетенции, так как разработанный метод направлен на исследование ее структурных компонентов. Языковая компетенция включает в себя две составляющие:

1) готовность и способность применять языковые знания (орфографические, фонетические, грамматические и лексические);

2) навыки оперирования этими знаниями для выражения коммуникативного намерения в соответствии со сферами, ситуациями и темами общения, предназначенными для изучения в общеобразовательной школе [10, с. 8].

Важно отметить, что основу языковой компетенции составляют знания и навыки оперирования ими в области графики и орфографии. Восприятие и понимание информации, выраженной графическими символами, начинается со знания букв английского алфавита, наиболее часто встречающихся буквосочетаний (гласных и согласных) и звуко-

буквенных соответствий. Особое значение приобретает умение соотносить графический образ (буквенный или транскрипционный) с его слухоречевым образом, а последний, в свою очередь, с его значением. Для выявления уровня сформированности вышеописанных знаний и навыков в рамках языковой компетенции была разработана оценочно-развивающая методика «Sound-letter train», которая позволяет не только определить уровень их развития, но и выявить конкретные пробелы, требующие совместных усилий учителя и обучающегося для их устранения. Далее приведем паспорт методики, а также процедуру ее проведения в группе.

**Наименование:** оценочно-развивающая методика «Sound-letter train».

**Цель методики:** выявление уровня сформированности орфографических и фонетических знаний и навыков оперирования ими.

**Контингент:** обучающиеся начальной и средней общеобразовательных школ; участники программ дополнительного образования в области английского языка.

**Длительность:** варьируется от 15 до 60 мин в зависимости от уровня сложности и контингента.

**Инструментарий:** листы с заданиями; оборудование лингафонного кабинета (компьютеры с выходом в Интернет, наушники); проектор; компьютер; вагончики и локомотив из бумаги, наклеенные на доску; фломастеры и ручки.

**Процедура выполнения:** для реализации методики учителю следует выбрать любую тему, которая закрепляет или оценивает успешность освоения пройденного материала (поговорки и пословицы; сказки и музыкальные произведения; исторические фильмы; любая тема из учебной программы). Ниже приведен пример на музыкальном материале, изучаемом в разделе темы «Hobbies». Учитель раздает листы с заданиями, озвучивая инструкцию. Каждый обучающийся выполняет задание индивидуально, но в группе по два одинаковых варианта, необходимых для взаимопроверки в конце занятия. На листе зашифрована строчка из песни, которую следует декодировать, применяя знания графики и орфографии и навыки оперирования ими. Если все слова из песни определены верно, то наступает очередь поиска в сети Интернет информации об исполнителе и наименовании песни, а затем прослушивания музыкального произведения в наушниках. Далее следует очередь заданий из «контрольно-пропускного пункта» на умение применять правила чтения слогов, вычленять в тексте слова-исключения, пользоваться онлайн-словаря-

ми и транскрипционной таблицей и словарем<sup>1</sup>. Выполнив все задания, каждый обучающийся пишет наименование песни и ее исполнителя на одном из бумажных вагончиков, приклеенных на доске. Те, кто обнаружил одинаковое название «вагона», выполняют взаимопроверку и исполняют куплет и припев из песни у доски (импровизированный перрон). Учитель должен заранее подготовить видеозапись песни, а также распечатанный текст для выступающих. Оценивание работы происходит после выполнения всех видов заданий, предусмотренных методикой. Количество баллов за каждое задание, а также их общая сумма зависят от системы оценки, применяемой в конкретном учебном заведении.

**Инструкция:** *Dear boys and girls! We are going to take a trip by music train. Each railway carriage will sing its own song. The passengers of the train (English sounds and letters) will help us to guess the song name of each railway carriage. They are encrypted in the tasks you must complete. When you guess the line from a song, write it onto your paper and find the information on the Internet about the singer and the song name. In order to successfully get to the destination, everyone has to pass a checkpoint. It means you must correctly answer the questions on the text of the song. When all tasks are completed, write the song name onto one of the railway carriages that are glued on the blackboard. All the railway carriages will have got their names before we start our trip. Are you ready? I wish you a happy journey!!!*

**Пример карточки с заданием:**

Name \_\_\_\_\_

**Запишите слово по буквам.** Первая буква – предпоследняя по счету в английском алфавите. Вторая буква – вторая гласная по счету буква английского алфавита. Третья буква издает парный глухой согласный звук, у которого звонкий парный – «z». Четвертая буква издает парный глухой согласный звук, у которого звонкий парный – «d». Пятая буква – вторая гласная по счету буква английского алфавита. Шестая буква – согласная буква, которая образует третий и четвертый тип ударных слогов в английском языке. Последние три буквы – общая часть в словах «Friday», «Sunday», «Thursday». Впишите получившееся слово:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Найдите в словнике орфографическое оформление слова,** которое имеет транскрипцию [o:l], и впишите его:

--	--	--

<sup>1</sup> В методике активно действуют таблицы и словарь, разработанные российским исследователем Н. А. Зайцевым. Таблица представляет собой систематизированный материал с пересечением горизонтальных и вертикальных граф, которые образуют склад звуков. Найдя номер нужного склада, дети пользуются словарем для определения графических символов искомого слова.

**Открытый слог**, в котором первая буква «m», а вторая – издающая одинаковый звук во всех типах ударных слогов с буквой «i». Впишите слово ниже:

--	--

**Найдите в словнике орфографическое оформление слова**, которое имеет транскрипцию [trʌbl], и впишите его. Последняя буква издает звук [s] в начале слова и в конце после глухой согласной, но звук [z] в конце слова после звонкой согласной и гласной:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Запишите слово по буквам.** Первая буква издает парный глухой согласный звук, у которого звонкий парный – «z». Следующие две гласные буквы английского алфавита, находясь вместе в слове, издают звук [i:]. Буква, с которой начинается слово «мама» в английском языке. Далее идет вторая гласная по счету буква английского алфавита. Последняя буква издает парный звонкий согласный звук, у которого глухой согласный [t]. Впишите слово ниже:

--	--	--	--	--	--	--	--

**Найдите в словнике орфографическое оформление слова**, имеющее транскрипцию [sou]. Найдите склад в словнике и впишите графическое оформление слова ниже:

--	--

**Запишите слово по буквам.** Первая буква издает парный глухой согласный, у которого звонкий парный – «v». Следующая буква может издавать звуки [a], [a:], [ei], [æ] в разных типах ударных слогов. Третья согласная буква образует третий тип ударного слога в английском языке. Впишите слово ниже:

--	--	--

Сначала **составьте транскрипцию слова.** Первый звук в слове – звук «шва». Второй звук издает согласная буква, которая не читается в начале слов перед буквой «r», а в сочетании с буквой «h» может издавать два разных звука: [h] и [w]. Далее идет дифтонг, издаваемый первой по счету гласной буквой английского алфавита. Запишите транскрипцию слова: [\_\_\_]. Воспользуйтесь словником для определения графических символов и впишите слово ниже:

--	--	--	--

**Запишите получившееся предложение:**

**Определите наименование песни и ее исполнителя.** Запишите ответ:

*Congratulations! You have just found the song of your railway carriage. Write its name on the blackboard. But before we take a trip you must complete the tasks of the checkpoint.*

**Контрольно-пропускной пункт**

Найдите в Интернете текст песни и выпишите из первых двух куплетов все слова с открытым (первым типом) ударным слогом.

Найдите в online-словаре <https://dictionary.cambridge.org/ru/> транскрипцию слова «though» и впишите ее: [\_\_\_]. Запишите значение слова: \_\_\_\_\_. Какое буквосочетание не произносится в слове? Впишите его: \_\_\_\_\_. Какой еще звук может производить данное буквосочетание? Впишите: [\_\_\_].

Найдите в первых двух куплетах слово со звуком [ʃ] и запишите его: \_\_\_\_\_. Запишите буквосочетание, которое образует данный звук:

*And now, find the owner of the same carriage among your classmates and check his or her tasks. After that, sing the song with your partner on the platform (in front of the blackboard). Let's sing!*

Приведенный выше пример является одним из вариантов для обучающихся среднего звена (6–8-е классы) общеобразовательной школы. Однако контингент обучающихся может быть расширен от учеников начальной школы и профильных классов до участников программ дополнительного образования в области английского языка. Безусловно, подвергнется изменению содержательный компонент и сроки выполнения заданий. Так, для обучающихся начальных классов, объединенных в мини-группы по 2 человека, рекомендуется зашифровывать одно или два слова по изучаемой тематике (например, по теме «Family members»), чтобы время самостоятельного выполнения не превышало 15–20 минут. «Поезд» будет готов к отправлению, когда все члены семьи будут определены.

На старшей ступени образования рекомендуется расширить «целевое» предназначение вагонов и, объединив обучающихся в подгруппы, предложить несколько «составов». К примеру, при изучении темы «Talking on family matters» одна подгруппа может формировать вагон с наименованием «Family traditions», другая – «Family disagreements», третья – «Kinds of families» и т. д. После выполнения задания участникам может быть предложено выполнение проекта на тему с наименованием вагона, который был ими дешифрован. Обучающиеся могут приготовить презентацию или плакат с описанием того аспекта семейной темати-

ки, который оказался у них при выполнении задания.

Подводя итог вышесказанному, следует особо подчеркнуть, что применение оценочно-развивающей методики «Sound-letter train» осуществляется в условиях, полностью соответствующих требованиям системно-деятельностного подхода. Функция учителя смещена в область сопровождения учебного процесса, а сама учебная деятельность вы-

строена таким образом, чтобы у обучающихся формировались способности к осуществлению творческого преобразования учебного материала. Взаимопроверка, выполняемая детьми, направляет фокус контроля со стороны учителя в сторону самоконтроля и самооценки, что мотивирует обучающихся овладеть недостающими знаниями и навыками в процессе поиска необходимой информации.

### Список литературы

1. Приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 № 1897 (ред. от 31.12.2015) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования» (Зарегистрировано в Минюсте России 01.02.2011 № 19644). URL: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_110255/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_110255/)
2. Красильникова Е. В. Иноязычная коммуникативная компетенция в исследованиях отечественных и зарубежных ученых. URL: [http://vestnik.yspu.org/releases/2009\\_1g/41.pdf](http://vestnik.yspu.org/releases/2009_1g/41.pdf) (дата обращения: 20.12.2017).
3. Зимняя И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. М.: Исследоват. центр проблем качества подгот. специалистов, 2004. 40 с.
4. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: Аркти-Глосса, 2000. 165 с.
5. Белякова Е. А. Иноязычная коммуникативная компетенция как цель обучения будущего учителя иностранного языка // Альманах современной науки и образования. 2011. Вып. 2. С. 70–73.
6. Bachman L. Fundamental considerations in language testing. Oxford: Oxford University Press, 1990. 408 p.
7. Hymes D. On communicative competence // Sociolinguistics. 1972. P. 269–293.
8. Canale M. From communicative competence to communicative language pedagogy // J. Richards and R. Schmidt (eds) Language and Communication. Harlow: Longman, 1983. 276 p.
9. Таюрская Н. П. Иноязычная коммуникативная компетенция: зарубежный и российский опыт. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/inoazychnaya-kommunikativnaya-kompetentsiya-zarubezhnyy-i-rossiyskiy-opyt> (дата обращения: 22.12.2017).
10. Афанасьева О. В., Михеева И. В., Языкова Н. В. Методическое пособие к учебникам О. В. Афанасьевой, И. В. Михеевой «Английский язык». 5–9 кл. М.: Дрофа, 2013. 128 с.

**Терешенко Юлия Ахмедовна**, кандидат педагогических наук, доцент, Филиал Омского государственного педагогического университета в г. Таре (ул. Школьная, 69, Тара, Россия, 646530). E-mail: [tereshenko-julia@mail.ru](mailto:tereshenko-julia@mail.ru)

*Материал поступил в редакцию 28.12.2017.*

DOI: 10.23951/1609-624X-2018-4-193-197

## THE «SOUND-LETTER TRAIN» METHOD AS A WAY OF ASSESSING OF LEVEL FORMATION OF ORTHOGRAPHIC AND PHONETIC KNOWLEDGE AND SKILLS OF OPERATING THEM

*Yu. A. Tereshchenko*

*Omsk State Pedagogical University, Branch in Tara, Tara, Russian Federation*

The article deals with approaches to the definition of the essence of foreign communicative competence and its structural components. The author pays special attention to the study of language competence in the structure of the foreign communicative competence. The paper presents two components of the language competence: readiness and ability to apply linguistic knowledge (orthographic, phonetic, grammatical and lexical ones) and skills of operating this knowledge in accordance with the spheres, situations and themes of communication intended for learning at the secondary school. The author of the article developed and implemented the «Sound-letter train» evaluative method in order to determine the level formation of above-mentioned knowledge and skills. The article presents the method passport: a detailed description of an application procedure, the necessary tools for implementation, and also the introduction (instruction) for students. It demonstrates one full-text version of the method, which had been implemented in the group of students. While describing the technique, the author points out the variability of time and contingent of people on whom the method may be implemented. The author proposes the topics and ways of modifying the method for students depending on the contingent and the training level. The author comes to the conclusion that the method is a way of assessing the formation of orthographic and phonetic knowledge and skills of operating them in the context of the system-activity approach. This method takes into account the requirements of the federal state educational standard for the growing role of the students' independence while detecting themselves knowledge gaps, expression by them of self-regulation and self-esteem.



**Key words:** *foreign communicative competence, language competence, orthographic and phonetic knowledge and skills of operating them, the «Sound-letter train» evaluative method.*

### References

1. *Prikaz Minobrnauki Rossii ot 17.12.2010 № 1897 «Ob utverzhdenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta osnovnogo obshchego obrazovaniya (Zaregistrovano v Minyuste Rossii 01.02.2011 № 19644) (redaktsiya ot 31.12.2015)* [Order of the Ministry of Education and Science of 17.12.2010 № 1897 «On the approval of the federal state educational standard of basic general education» (edit. of 31.12.2015)] (in Russian). URL: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_110255/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_110255/) (accessed 25 December 2017).
2. Krasil'nikova E. V. *Inoyazychnaya kommunikativnaya kompetentsiya v issledovaniyakh otechestvennykh i zarubezhnykh uchenykh* [Foreign communicative competence in the research of domestic and foreign scientists] (in Russian). URL: [http://vestnik.yspu.org/releases/2009\\_1g/41.pdf](http://vestnik.yspu.org/releases/2009_1g/41.pdf) (accessed 20 December 2017).
3. Zimnyaya I. A. *Klyucheve kompetentnosti kak rezul'tativno-tselevaya osnova kompetentnostnogo podkhoda v obrazovanii* [Key competences as the effective-target basis of competence approach in education]. Moscow, Research Center for Quality Problems in Training Publ., 2004. 40 p. (in Russian).
4. Gal'skova N. D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam* [Modern methods of teaching foreign languages]. Moscow, Arktiglossa Publ., 165 p. (in Russian).
5. Belyakova E. A. *Inoyazychnaya kommunikativnaya kompetentsiya kak tsel' obucheniya budushchego uchitelya inostrannogo yazyka* [Foreign communicative competence as the goal of teaching the future teacher of a foreign language]. *Al'manakh sovremennoy nauki i obrazovaniya*, 2011, vol. 2, pp. 70–73 (in Russian).
6. Bachman L. *Fundamental considerations in language testing*. Oxford: Oxford University Press, 1990. 408 p.
7. Hymes D. *On communicative competence*. *Sociolinguistics*, 1972, pp. 269–293.
8. Canale M. From communicative competence to communicative language pedagogy. J. Richards and R. Schmidt (eds). *Language and Communication*. Harlow: Longman, 1983. 276 p.
9. Tayurskaya N. P. *Inoyazychnaya kommunikativnaya kompetentsiya: zarubezhnyy i rossiyskiy opyt* [Foreign communicative competence: foreign and Russian experience] (in Russian). URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/inoyazychnaya-kommunikativnaya-kompetentsiya-zarubezhnyy-i-rossiyskiy-opyt> (accessed 22 December 2017).
10. Afanas'eva O. V., Mikheeva I. V., Yazykova N. V. *Metodicheskoye posobiye k uchebnykam O. V. Afanas'evoy, I. V. Mikheevoy «Angliyskiy yazyk» 5–9 kl.* [Guide book for textbooks O. B. Afanasyeva, I. V. Mikheeva «English language». Grades 5–9]. Moscow, Drofa Publ., 2013. 128 p. (in Russian).

**Tereshenko Yu. A.**, Omsk State Pedagogical University, Branch in Tara (ul. Shkol'naya, 69, Tara, Omsk region, Russian Federation, 646530). E-mail: [tereshenko-julia@mail.ru](mailto:tereshenko-julia@mail.ru)